



บริษัท ชางโยทราเวล แอนด์ เทรดดิ้ง จำกัด  
长有旅游贸易留学中心  
CHANG YO TRAVEL & TRADING CO., LTD

809 Rama 4 Rd., Wangmai Panhuman Bangkok 10330, Thailand E-mail:changyotravel@hotmail.com  
ในอนุญาต 11/00939 Tel : (66) 2-215-4422 , 33 , (66)2-216-1585-6 Fax : (66)2- 215-1167 [www.changyotravel-edu-thai.com](http://www.changyotravel-edu-thai.com)

วันแรก กรุงเทพฯ – สนามบินสุวรรณภูมิ – สนามบินจีงโจชินเจ็ง – เมืองจีงโจ

- 14.00 น. พร้อมกันที่ **สนามบินสุวรรณภูมิ** ชั้น 4 ประตูหมายเลข 2 เคาน์เตอร์ D สายการบินไทยสมายล์ (WE) พนเจ้าหน้าที่คอยให้การต้อนรับ และดำเนินการขั้นตอนการเช็คอิน



บริการอาหารและเครื่องดื่ม  
**ไป-กลับ**  
บบเครื่อง



น้ำหนักกระเบ้า  
**30**  
กิโลกรัม



กีนั่งบนเครื่อง  
**แบบ 3-3**

- 16.55 น. นำทุกท่านเดินทางสู่ **สนามบินจีงโจชินเจ็ง** ประเทศจีน โดยเที่ยวบินที่ **WE680 (สายการบินไทยสมายล์ มีบริการอาหาร และเครื่องดื่มน้ำ)**

- 22.30 น. เดินทางถึง สนามบินจีงโจชินเจ็ง เมืองจีงโจ เมืองหลวงของมณฑลหอหนาน ประเทศจีน ผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมืองและรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว นำท่านเดินทางสู่โรงแรมที่พักเมืองชิงหม้อ

พักที่ **CHEERDE HOTEL** ระดับ 5 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สอง วัดเส้าหลิน – ป่าเจดีย์ – ชมการแสดงกังฟู – ถ้ำหลงเหมิน – เมืองหลิ่งเป่า

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

หลังอาหารเช้านำท่านเดินทางสู่ **วัดเส้าหลิน** ที่มีความเก่าแก่อายุมากกว่า 1,500 ปี ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกของเทือกเขาชงชาน หนึ่งในจำนวนห้ายอดเขาอันศักดิ์สิทธิ์ตามความเชื่อของชาวจีน ระหว่างเมืองลัวหยาง และเมืองจีงโจ โดยจักรพรรดิ เสี้ยวเหวิน ทรงสร้างขึ้นเมื่อ 48 ปี ก่อนพุทธศักราช (ค.ศ. 495) เพื่อให้เป็นที่พำนักของภิกษุ ผู้เดินทางมาจากอินเดีย ส่วนใหญ่จักรเส้าหลินด้านขวาบูว่า ถือกำเนิดขึ้นในราช 23 ปี ก่อน พ.ศ. (ค.ศ. 520) โดยท่าน โพธิธรรม สมณะในพระพุทธศาสนาผู้ จาริกมาจากการเดินทาง ท่านเป็นผู้ริเริ่มการฝึกฝนออกกำลังกาย เพื่อให้กล้ามเนื้อและข้อต่อ强大 แข็งแรง ลักษณะการเคลื่อนไหวของร่างกายในการฝึกฝนนั้น ท่านได้เลียนแบบมาจากการท่าที่ของสัตว์ชนิดต่างๆ ที่ได้พบเห็นมา และนับแต่นั้นก็ได้แพร่หลายไปทั่วโลก เช่น วัดเส้าหลินก็ถือเป็นศูนย์กลางของการฝึกสอนกังฟูที่สำคัญที่สุดแห่งหนึ่งในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ รวมทั้งประเทศไทย จีน ญี่ปุ่น และอินเดีย ฯลฯ วัดเส้าหลินเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงโด่งดังทั่วโลก ด้วยสถาปัตยกรรมที่สง่างามและงามสง่า ผสมผสานความงามของสถาปัตยกรรมจีนและพุทธศาสนาอย่างลงตัว ทำให้เป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องการเยือนอย่างมาก





**ชัมป้าเจดี้ย์** หรือ ถ่านหิน ที่มีหมู่เจดี้ยกว่า 200 องค์ ซึ่งเป็นสถานที่บรรจุอัฐิของอดีตเจ้าอาวาสของวัดเส้าหลินและหลวงจีน จากนั้นนำท่าน **ชมการแสดงกังฟู** ที่มีการสืบทอดและมีการจัดแสดงให้นักท่องเที่ยวได้ชมภายในวัดเส้าหลิน วัดเส้าหลินมีชื่อเสียงโด่งดังมากที่สุดในประเทศจีนและในต่างประเทศ ได้รับการกล่าวขานในเรื่องของกระบวนการท่าวิทยาลัยพะเพลงหมัดมวย พลังลมปราณและกังฟูเส้าหลินเป็นอย่างมาก เป็นแหล่งเรียนรู้ด้านวิชาการต่อสู้และศิลปะการป้องกันตัวที่ยังคงหายใจสุดของจีน ปรากฏชื่อในนิยายกำลังภายในหลายต่อหลายเรื่อง ซึ่งล้วนแต่กล่าวถึงวิชาพลังหมัดมวย พลังลมปราณและกังฟูเส้าหลินอยู่เสมอ

## เที่ยง

### บริการอาหารเที่ยง กับ กัดتاคาร



นำท่านเดินทางไปยัง เมืองลัวหยาง นำท่านชม **ถ้ำหลงเหมิน** หรือวัดถ้าพาหลงเหมิน (รวมค่ารถแบดเดอรี่) เป็นหมู่ถ้ำที่สลักบนผาหินเกือบ 2,500 ถ้ำ สันนิษฐานว่าสร้างขึ้นเมื่อศตวรรษที่ 5-7 ถือเป็น 1 ใน 3 ประดิษฐกรรมถ้ำทางพุทธศาสนาที่สำคัญที่สุดของจีน สถานที่แห่งนี้ได้รับการประกาศเป็นมรดกโลก ในปี ค.ศ. 2000 เนื่องด้วยความวิจิตรพิสดารที่เป็นถ้ำสลักพระพุทธรูปได้ดงดงที่สุด และมีใบหน้าเป็นชาวจีนมากที่สุดด้วย และที่เยี่ยมยอดไปกว่านั้นคือ เป็นถ้ำหินที่มีอายุจัดตั้งแต่ 1,000 ปี พร้อมที่จะชมความงามของสถาปัตยกรรมที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว ไม่ว่าจะเป็น "ประตูมังกร" คือภูมิประเทศติดภูเขาและแม่น้ำ ซึ่งแม่น้ำที่ว่านี้ชื่อ "อีเหออัน" พระพุทธรูปองค์ใหญ่สุดมีความสูงกว่า 17 เมตร



ค่า  
พักที่

บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร  
**RAMADA HOTEL** ระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สาม

เมืองหลิงเป่า – เมืองซีอาน – พิพิธภัณฑ์กองทัพทหารจื่นชีช่องเต้ – (**OPTION SHOW ราชวงศ์สัง**)

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

หลังอาหารเช้านำทางจากเมืองหลิงเป่าไปยัง **เมืองซีอาน** เป็นเมืองที่ใหญ่ที่สุดทางภาคตะวันตกเฉียงเหนือ ของประเทศจีน ซีอานเป็นเมืองแห่งประวัติศาสตร์ที่มีชื่อเสียงของโลกเมืองและเป็นปลายทางของเส้นทางสายไหม ซีอาน มีประวัติอันยาวนานมากกว่า 3,100 ปี ซึ่งมีความหมายว่า "ความสูงสุขชั่วนิรันดร์" ซีอานเป็นเป็นเมืองที่เจริญและใหญ่ ที่สุดในส่วนตะวันตกเฉียงเหนือของประเทศจีน และเป็น 1 ใน 10 เมืองที่ใหญ่ที่สุดในประเทศจีน

เที่ยง

บริการอาหารเที่ยง ณ ภัตตาคาร

นำท่านเดินทางสู่ **พิพิธภัณฑ์สุสานกองทัพทหารดินเผาจื่นชีช่องเต้** (รวมค่ารถแบบเตอร์แลว) ดังอยู่ห่างจากตัวเมืองซี อานไปทางทิศตะวันออก ชาวจีนเรียกสุสานแห่งกองทัพของจักรพรรดิจื่นชีช่องเต้ว่า "ฉินหยง" บางเรียก "ปี๊งหม่าหยง" โดยเป็น หมายถึง ทหาร หม่า หมายถึง ม้า และหยง หมายถึง หุ่น ซึ่งสุสานกองทัพมีห้อง兵马俑 3 หลุม โดยทางการเปิดให้ชม เพียงหลุมที่ 1 และ 3 เท่านั้น สถานที่แห่งนี้ถูกขุดพบโดยบังเอิญ ในปี ค.ศ. 1974 โดยชาวนาในหมู่บ้านชีหยาง ในขณะที่ ขุดดินเพื่อทำบ่อหน้า บริเวณเชิงเขาหลีชาน โดยในระหว่างที่ขุดนื้นก็บังเอิญพบกับซากของทหารดินเผา ที่ทราบภายหลังว่า มีอายุมากกว่า 2,000 ปี ปัจจุบันรัฐบาลจีนชุดคันพบวัตถุโบราณที่เป็นกองทัพทหารดินเผา สรรพาวุธ รวมม้าและม้าศึก จำนวนทั้งสิ้นกว่า 7,400 ชิ้น ภายในริเวณพื้นที่หลุมสุสานกว่า 25,000 ตร.ม. สุสานจื่นชีช่องเต้ได้รับการคัดเลือกให้เป็น มรดกโลกทางวัฒนธรรมในปี พ.ศ. 2530



**OPTION :** โช่วรราชวงศ์ถัง อันตราการดา ชม การแสดงนาฏศิลป์ชุดต่างๆในสมัยราชวงศ์ถังที่สะท้อนให้เห็นถึงความเจริญทางวิทยาการและศิลปะที่รุ่งเรืองอย่างสุดๆ ราคากิจวัณนี้ไม่รวมอยู่ในรายการหัวร์ สงวนสิทธิ์เฉพาะท่านที่สนใจเท่านั้น ราคากิจวัณ 200 หยวน สามารถติดต่อสอบถามได้จากไกด์ท่องเที่ยวนั้นในวันเดินทาง โช่วรใช้เวลาแสดงประมาณ 90 นาที สำหรับท่านที่ไม่ได้สนใจซื้อ Option เสริมดูโช่วร สามารถเดินเล่นรอบปีกิริเวณโดยรอบได้

## ค่าพักที่

บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร **พิเศษ..เมนูbuffetสกัด**  
**HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL** ระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

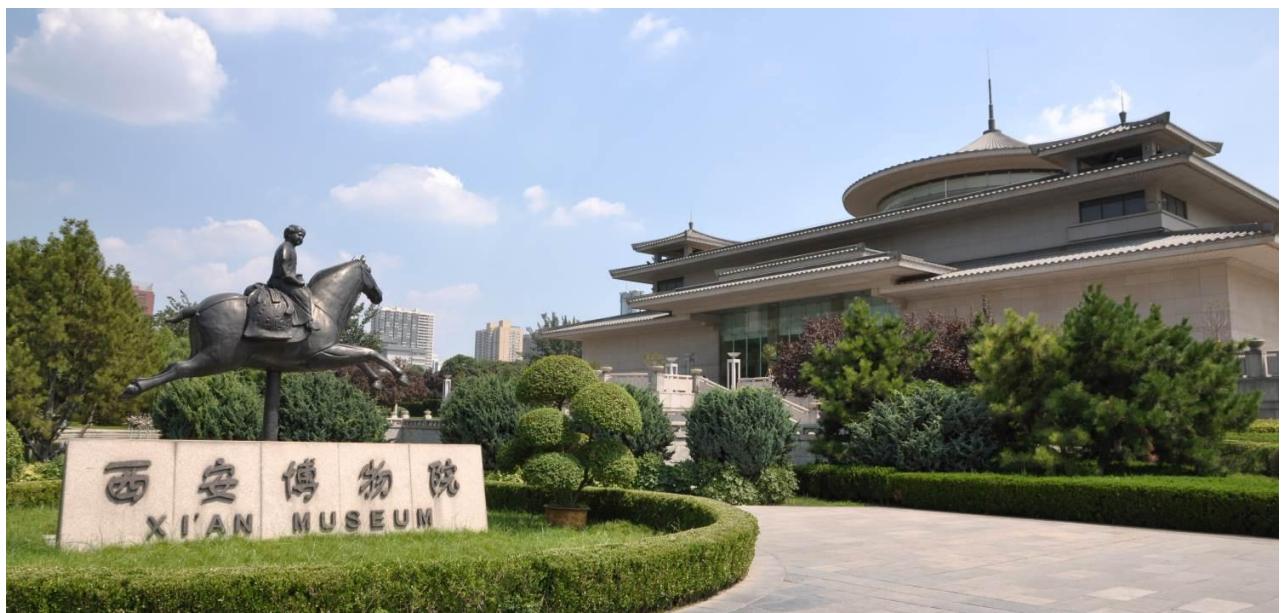
## วันที่ลี

เมืองซีอาน – พิพิธภัณฑ์ซีอาน – เจดีย์ห่านป่าเล็ก – เจดีย์ห่านป่าใหญ่ – วัดلامะ – จัตุรัสหอระฆังและหอกลอง – ข้อปั้นย่านจัตุรัสหอระฆัง – นั่งรถไฟฟ้าความเร็วสูงซีอาน-เจ็งโจว – สนามบินเจ็งโจวชินเจ็ง – สนามบินสุวรรณภูมิ – กรุงเทพฯ

## เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านชม **พิพิธภัณฑ์ซีอาน** ซึ่งอยู่ในบริเวณเดียวกัน เป็นพิพิธภัณฑ์ที่รวบรวมโบราณวัตถุที่ขาดคันพบจาก สุสานโนราณ และของเก่าจากพื้นที่ต่างๆ จัดแสดงไว้ในพื้นที่กว้าง 130,000 ตารางเมตร



นำท่านชม **เจดีย์ห่านป่าเล็ก** ตั้งอยู่ภายในวัดเจี้ยนฝูซึ่งสร้างขึ้นเมื่อปี ค.ศ.684 ในสมัยราชวงศ์ถัง บนพื้นที่อันเป็นวังเดิมของซ่องเต้สุหยางตึ้งหยางกว้าง เพื่อเป็นอนุสรณ์ครบรอบ 100 วันการสวรรคตของซ่องเต้ถังเกาจง โดยแต่เดิมมีการตั้งชื่อว่าวัดเสียนฝู กระทั้งปี ค.ศ.690 ในสมัยของพระนางบุเช็กเทียน จึงได้เปลี่ยนชื่อเป็นวัดเจี้ยนฝู ขณะที่เจดีย์ห่านป่าเล็กนั้นสร้างขึ้นในรัชสมัยของซ่องเต้ถังจงจง ระหว่างช่วงปี ค.ศ.707-709 โดยสร้างเป็นเจดีย์ทรงสี่เหลี่ยมเหมือนเจดีย์ห่านป่าใหญ่ แต่รูปทรงเล็กกว่าและเตี้ยกว่าเล็กน้อย



นั่งรถผ่านชุม **เจดีย์ห่านป่าในหยุ** ตั้งอยู่ทางทิศใต้ของกำแพงเมืองซีอาน สร้างเสร็จในปี ค.ศ. 652 ในรัชสมัยจักรพรรดิถัง เกจาง สองเด่องค์ที่สามแห่งราชวงศ์ถัง เจดีย์ห่านป่าใหญ่ องค์เจดีย์มีรูปแบบเรียบง่าย ในศิลปะจีนผสมอินเดีย เดิมนั้น สร้างเพียง 5 ชั้น แต่เมืองซีอานได้ประับภัยแผ่นดินใหม่มาหลายครั้ง จึงได้มีการบูรณะเรื่อยมาและมีการบูรณะใหญ่ในสมัย ราชวงศ์หมิง และราชวงศ์ชิง ปัจจุบันองค์เจดีย์มี 7 ชั้น สูง 64.1 เมตร ฐานขององค์เจดีย์วัดจากตะวันออกไปตะวันตกกว่า 45.9 เมตร จากเหนือไปใต้ยาว 48.8 เมตร เจดีย์ห่านป่าใหญ่ ศาสนสถานโบราณที่แสดงถึงความรุ่งเรืองของพุทธศาสนา ในแผ่นดินจีน หลังจากที่พระถังช่าจิ้งเดินทางไปยังชนพุทธเพื่ออัญเชิญพระไตรปิฎกกลับมา ห่านก์ได้พานักที่วัดต้าเฉียน และเป็นเจ้าอาวาสวัดนี้ จากนั้นได้มีการสร้างเจดีย์ 5 ชั้นเพื่อใช้ในการเก็บรักษาพระไตรปิฎก ที่ห่านได้นำมาจากอินเดีย และแปลเป็นภาษาจีนนับจำนวนกว่าพันล่ม ภายหลังได้ถูกทำลายลงในสมัยพระนังนูเช็กเกี้ยน พระนางจีงมีพระบัญชาให้ สร้างขึ้นใหม่เป็น 10 ชั้น ก่อนจะพังทลายจากแผ่นดินไหวเหลือเพียง 7 ชั้นดังที่เห็นในปัจจุบัน (**ไม่รวมค่าขึ้นเจดีย์**)



นำท่านชม **วัดلامะ** หรือยังเหลอกง เป็นวัดหนึ่งของศาสนาพุทธนิกายทิเบตลังลือชื่อ วัดلامะเป็นวัดที่มีเนื้อที่กว่า 6 หมื่น ตารางเมตร แต่เดิมวัดلامะแห่งนี้เป็นพระตำหนักที่เฉียนหรงทรงเต กษตริย์องค์ที่สองของราชวงศ์ชิงสร้างให่องค์ชายสี่ หรือหย়েงเจ়ে়



เที่ยง

**บริการอาหารเที่ยง ณ ภัตตาคาร พิเตเน...เมนูเปิดàyang**

จากนั้นนำท่านส จัตุรัสหอระฆัง นำท่านชม **หอระฆัง** ซึ่งตั้งอยู่ใจกลางเมืองซีอาน สร้างจากอิฐและไม้ เป็นอาคารหลังคา สามชั้น มีความสูงทั้งหมด 36 เมตร หอระฆังแห่งนี้เริ่มสร้างเมื่อปีที่ 17 สมัยจักรพรรดิหงอุ้วแห่งราชวงศ์หมิง(ค.ศ.1384) เป็นรูปแบบศิลปะสถาปัตยกรรมที่เด่นชัดของราชวงศ์หมิง เป็นหอระฆังที่มีขนาดใหญ่ที่สุดแห่งรากษาไว้สมบูรณ์แบบที่สุด ของจีนโบราณที่สืบทอดจนถึงปัจจุบัน และ **หอกลอง** เมืองซีอานสร้างในปี ค.ศ. 1380 ซึ่งเป็นยุคการปกครองของชองwu ยองเต้แห่งราชวงศ์หมิง ผ่านการบูรณะสองครั้งสองคราในราชวงศ์ชิง อาคารสองชั้นที่รับน้ำหนักด้วยผนังหลังสูง 34 เมตร มีความยาวจากตะวันออกจรดตะวันตก 52.6 เมตร และความกว้างจากเหนือจรดใต้ 38 เมตร สถาปัตยกรรมของหอกลอง เป็นการผสมผสานระหว่างรูปแบบศิลปะราชวงศ์ถังและราชวงศ์ชิง รวมทั้งมีรายละเอียดของนวัตกรรมบางอย่างแต่ไม่ระบุ ด้วยอย่างเช่น มีการอ้างว่าในหอกลองไม่มีการใช้ตะปูล็อกสักตัวเดียว หอคอยทั้งสองได้ชื่อว่าเป็น “ตึกสองพี่น้อง” หรือ “ราชวงศ์รุ่งอรุณและกลองรัตน์ตึก” เนื่องจากประเทศจีนในอดีต โดยเฉพาะราชวงศ์หยวนนั้น จะมีการตีกลองเพื่อบอกเวลา และเตือนภัยยามมีสถานการณ์ฉุกเฉิน โดยการให้สัญญาณบอกเวลาทันที ยามเข้าใช้เสียงระฆัง และยามค่าใช้เสียงกลอง



จากนั้นนำท่านสู่ **ถนนคนเดิน** ที่บรรยายกาศเต็มไปด้วยความคึกคัก ส่องไฟกันเรียงรายด้วยร้านอาหารน้อยใหญ่ติดกัน ห้างร้านแบบริมน้ำและตั้งตระหง่านอยู่มากมาย ที่นี่คือชุมชนอิสลามโบราณของชาวจีน มีชาวจีนที่นับถือศาสนาอิสลามอุยกุمانนั่งรับประทานอาหารและเดินเลือกซื้อของกินมากมาย ถนนเส้นนี้มีอาหารให้เลือกซื้อมากมาย

### ค่า

**อิสระอาหารค่า เพื่อความสะดวกในการซื้อปั๊บ**

ได้เวลาอันสมควรนำท่านเดินทางสู่สถานีรถไฟ **นังรอกไฟความเร็วสูง** สู่เมืองเจ้อเจียงโจวเพื่อเดินทางกลับสู่สนามบิน เจ้อเจียง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง) จากปกติหากใช้เวลาเดินทางด้วยรถต้องใช้เวลาาราวๆ 6-7 ชั่วโมง



- 23.30** นำท่านเดินทางสู่ **ประเทศไทย** โดยสายการบินไทยสมายล์ (WE) เที่ยวบินที่ **WE 681** (**สายการบินไทยสมายล์** มีบริการอาหาร และเครื่องดื่มนบนเครื่อง)  
**02.40** เดินทางถึง **สนามบินสุวรรณภูมิ กรุงเทพฯ** โดยสวัสดิภาพ ... พร้อมความประทับใจ

\*\* หากท่านที่ต้องออกตัวภายใน (เครื่องบิน, รถทัวร์, รถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตัวเนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟลท์ หรือ เวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า  
ขอบพระคุณทุกท่านที่ใช้บริการ \*\*

อัตราค่าบริการ			
กำหนดการเดินทาง	ราคา/ท่าน (ผู้ใหญ่และเด็ก) ห้องละ 2-3 ท่าน	ราคaphakเดี่ยว	ราคainไม่รวมตัว เครื่องบิน
<b>07 – 10 กุมภาพันธ์ 2563 (วันมาฆบูชา)</b>	<b>19,999</b>	<b>4,000</b>	<b>12,999</b>
<b>20 – 23 กุมภาพันธ์ 2563</b>	<b>17,999</b>	<b>4,000</b>	<b>10,999</b>
<b>12 – 15 มีนาคม 2563</b>	<b>18,999</b>	<b>4,000</b>	<b>11,999</b>
<b>19 – 22 มีนาคม 2563</b>	<b>18,999</b>	<b>4,000</b>	<b>11,999</b>

\*\* อัตรานี้ ยังไม่รวมค่าที่ปิดน้ำทั่วไป และมัคคุเทศก์ห้องถัน ท่านละ 1,500 บาท/ท่าน/ทริป\*\*

\*\* อัตรานี้ ยังไม่รวมค่าวีซ่ากรุ๊ปห้องเที่ยวเข้าประเทศจีน ท่านละ 1,500 บาท/ท่าน/ทริป\*\*

(สำหรับห้องสือเดินทางไทย และต้องเดินทางไป-กลับพร้อมคณะเท่านั้น)

\*\* อัตราค่าบริการ สำหรับเด็กอายุไม่ถึง 2 ขวบ ณ วันเดินทางกลับ (Infant) ท่านละ 7,900 บาท \*\*

ในกรณียกเลิกการเดินทาง ต้องยกเลิก 30 วันก่อนการเดินทางเท่านั้น ไม่เช่นนั้นทางบริษัทจะไม่คืนมัดจำไม่ว่าด้วยกรณีใดๆ ทั้งสิ้น เพราะว่าทางบริษัทได้ทำการจ่ายค่าตัวไปให้กับการสายการบินเรียบร้อยแล้ว โปรดอ่านข้อความให้กับก่อนการจอง หัวรุกครั้ง เพื่อประโยชน์แก่ตัวท่านเอง

- โรงแรมที่พักอาจมีการสับเปลี่ยนห้องโดยค่านึงถึงสองคืนโดยค่าเป็นหลัก

\*\* สำหรับอัตราค่าบริการนี้ จำเป็นต้องมีผู้เดินทางจำนวน 15 ท่าน ขึ้นไป ในแต่ละคณะ กรณีที่มีผู้เดินทางไม่ถึงตามจำนวนที่กำหนด ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกการเดินทาง หรือ เปลี่ยนแปลงอัตรา ค่าบริการ เพื่อให้คณะได้ออกเดินทาง ตามความต้องการของผู้เดินทาง \*\*

### อัตราค่าบริการนี้รวม

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับ พร้อมคณะ   | <input checked="" type="checkbox"/> ค่าภาษีสนามบินทุกแห่งที่มี               |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าท่านหนักกระเพาสัมภาระท่านละไม่เกิน 20 กก.                                       | <input checked="" type="checkbox"/> ค่ารถรับ-ส่ง และนำเที่ยวตามรายการ        |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าที่พักตามที่ระบุในรายการ พักห้องละ 2 ท่านหรือ 3 ท่าน                            | <input checked="" type="checkbox"/> ค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามรายการ          |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าอาหารตามมื้อที่ระบุในรายการ   | <input checked="" type="checkbox"/> ค่าจ้างมัคคุเทศก์โดยบริการตลอดการเดินทาง |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าประกันอุบัติเหตุระหว่างเดินทาง วงเงินท่านละ 1,000,000 บาท (เงื่อนไขตามกรมธรรม์) |  |

### อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

- |   |
|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากการท่องเที่ยว เช่น ค่าท่านหนักสือเดินทาง ค่าโทรศัพท์ ค่าโทรศัพท์ทางไกล ค่าอินเตอร์เน็ต ค่าซัก ก รีด มินิบาร์ในห้อง รวมถึงค่าอาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มนอกเหนือรายการ (กรุณาสอบถามจากหัวหน้าหัวรุกก่อนการใช้บริการ) |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าทิปคืนน้ำทั่วไป และมัคคุเทศก์ห้องถัน ท่านละ 1,500 บาท/ทริป/ต่อท่าน   |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าธรรมเนียมและค่าบริการยืนวีซ่ากรุ๊ปห้องเที่ยวเข้าประเทศจีน ท่านละ 1,500 บาท (โดยชำระพร้อมเงินมัดจำครั้งแรก) (สำหรับ ห้องสือเดินทางไทย และต้องเดินทางไป-กลับพร้อมคณะเท่านั้น)  |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าธรรมเนียมและค่าบริการยืนวีชาห้องเที่ยวเข้าประเทศจีน ท่านละ 1,800 บาท (ในกรณีที่ทางรัฐบาลจีนประกาศยกเว้นวีซ่าหัวหน้าต่าน หรือวีซ่ากรุ๊ป)  |
| <input checked="" type="checkbox"/> ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%   |

### เงื่อนไขการจอง และ การชำระค่าบริการ

1. นักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ กรุณาทำรายการจองล่วงหน้าก่อนเดินทางอย่างน้อย 21 วัน พร้อมชำระเงินมัดจำ ท่านละ 5,000 บาท ภายใน 3 วัน หลังจากวันจอง ตัวอย่างเช่น ท่านทำจองวันที่ 1 กรุณาระเงินมัดจำ ส่วนนี้ภายในวันที่ 3 ก่อนเวลา 14.00 น. เท่านั้น โดยระบบจะยกอัตโนมัติทันที หากยังไม่ได้รับยอดเงินมัดจำตามเวลาที่กำหนด และหากท่านมีความประสงค์จะเดินทาง ในพีเรียดเดิม ท่านจำเป็นต้องเช็คที่ว่างและทำจองเข้ามาใหม่อีกครั้ง กรณีที่คณะเดิม มีคิวรอ (Waiting List) ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการให้สิทธิลูกค้ารายถัดไป เป็นไปตามระบบ ตามวัน และ เวลา ที่ทำรายการจองเข้ามาตามลำดับ เนื่องจากทุกพีเรียดทาง บริษัทมีที่นั่งราคาพิเศษจำนวนจำกัด
2. นักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ กรุณาชำระค่าหัวรุกส่วนที่เหลือทั้งหมด ครบ 100% ก่อนวันเดินทางอย่างน้อย 21 วัน กรณี นักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ไม่ชำระเงิน หรือ ชำระเงินไม่ครบถ้วนภายในกำหนด ไม่ว่าส่วนใดส่วนหนึ่ง รวมไปถึง กรณีเช็คของท่านถูกปฏิเสธการจ่ายเงินไม่ว่ากรณีใดๆตาม รวมทั้ง กรณีที่อยู่ในช่วงรอผลการอนุมัติวีซ่า อนันด์สัมภาษณ์วีซ่า ที่ทำให้ทางบริษัทไม่ได้รับเงินตามเวลาที่กำหนดไม่ว่ากรณีใดๆตาม คือ ก่อนวันเดินทางอย่างน้อย 30 วัน ให้ถือว่านักท่องเที่ยวสละสิทธิ์การเดินทางใน หัวรุกนั้นๆทันที

- การติดต่อได้ฯ กับทางบริษัท เช่น แฟกซ์ อีเมล์ หรือ จดหมายฯ ต้องทำในวันเวลาทำการของทางบริษัท ดังนี้ วันจันทร์ ถึง ศุกร์ เวลา 9.00 น.-18.00 น. และ วันเสาร์ เวลา 9.00 น.-14.00 น. นอกจำกัดวันเวลาดังกล่าวและวันหยุดนักขัตฤกษ์ที่รัฐบาลประกาศในปัจจุบันฯถือว่าเป็นวันหยุดทำการของทางบริษัท

### เงื่อนไขการยกเลิกการเดินทาง

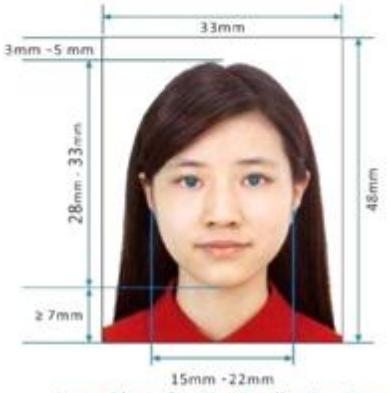
- กรณีที่นักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ต้องการขอยกเลิกการเดินทาง หรือ เลื่อน หรือ เปลี่ยนแปลง การเดินทาง นักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ (ผู้มีรายชื่อในเอกสารการจอง) จะต้องแฟกซ์ อีเมล์ หรือ เดินทางมาที่บริษัทอย่างใดอย่างหนึ่ง เพื่อลบนามในเอกสารแล้วยืนยันยกเลิกการจองกับทางบริษัทเป็นลายลักษณ์อักษรเท่านั้น ทางบริษัทไม่รับยกเลิกการจองผ่านทางโทรศัพท์ไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
- กรณีนักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน นักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ (ผู้มีรายชื่อในเอกสารการจอง) จะต้องแฟกซ์ อีเมล์ หรือ เดินทางมาที่บริษัทอย่างใดอย่างหนึ่ง เพื่อลบนามดำเนินการขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบทันงสื่อมอบอ่านจากประกอบ (กรณีดำเนินการแทนผู้เดินทาง) พร้อมหลักฐาน ได้แก่ ในเรียกเก็บเงิน หลักฐานการชำระเงินค่าบริการต่างๆทั้งหมด พาสปอร์ตหน้าแรกของผู้เดินทาง สำเนาบัตรประชาชนของผู้รับมอบอ่านจาก และหน้าสมุดบัญชีธนาคารที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการดังนี้
  - ยกเลิกก่อนวันเดินทางไม่น้อยกว่า 30 วัน คืนเงินค่าบริการร้อยละ 100 ของเงินค่าบริการ
  - ยกเลิกก่อนวันเดินทางไม่น้อยกว่า 15 วัน คืนเงินค่าบริการร้อยละ 50 ของเงินค่าบริการ
  - ยกเลิกก่อนวันเดินทางน้อยกว่า 15 วัน ไม่คืนเงินค่าบริการที่ชำระแล้วทั้งหมด
- \*\* ทั้งนี้ ทางบริษัทจะหักค่าใช้จ่ายที่ได้จ่ายจริงจากค่าบริการที่ชำระแล้วเนื่องจากการจัดเตรียม การจัดการนำเที่ยวให้แก่ นักท่องเที่ยว เช่น การสำรวจที่นั่งด้วยเครื่องบิน การจองที่พัก เป็นต้น \*\*
- \*\*เนื่องจากราคาไม่เป็นราค้าโปรไม่ชั้น ตัวเครื่องบินต้องเดินทางตามวันที่ ที่ระบุบนหน้าตั๋วเท่านั้น จึงไม่สามารถยกเลิก หรือ เปลี่ยนแปลงการเดินทางได้ฯ ทั้งสิ้น ถ้ากรณียกเลิก หรือเปลี่ยนแปลงการเดินทาง ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินทั้งหมด ให้กับท่านทุกราย\*\*
- การเดินทางที่ต้องการนัดจ้าหรือช้อปแบบมีเงื่อนไข หรือเที่ยวบินเหมาลำ Charter Flight หรือ Extra Flight กับสายการบิน หรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศ จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าบริการทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆตาม
- สำหรับอัตราค่าบริการนี้ จำเป็นต้องมีผู้เดินทางจำนวน 15 ท่าน ขึ้นไป ในแต่ละคณะ กรณีที่มีผู้เดินทางไม่ถึงตามจำนวนที่กำหนด ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิก เลื่อน หรือ เปลี่ยนแปลง อัตราค่าบริการ (ปรับราคาเพิ่มขึ้น เพื่อให้คณะได้ออกเดินทาง ตามความต้องการ) โดยทางบริษัทจะแจ้งให้กับนักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ทราบล่วงหน้าอย่างน้อย 10 วัน ก่อนการเดินทางสำหรับประเทศที่ไม่มีวีซ่า และ อย่างน้อย 21 วัน ก่อนการเดินทางสำหรับประเทศที่มีวีซ่า แต่หากทางนักท่องเที่ยวหรือเอเย่นต์ทุกท่าน ยินดีที่จะชำระค่าบริการเพิ่มจากการที่มีนักท่องเที่ยวรวมเดินทางน้อยกว่าที่ทางบริษัทกำหนดเพื่อให้คณะเดินทางได้ ทางบริษัทฯ ยินดีที่จะให้บริการและดำเนินการต่อไป
- ในกรณีที่ลูกค้าดำเนินการยื่นวีซ่าเรียบร้อยแล้ว ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์ที่ลูกค้าชำระมาแล้วไม่ว่าส่วนใดส่วนหนึ่ง ยกเว้นในกรณีที่วีซ่าไม่ผ่านการอนุมัติจากทางสถานทูต กรณีนี้ทางบริษัทจะคิดค่าใช้จ่ายตามที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมด โดยค่านึงถึง ประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ
- การติดต่อได้ฯ กับทางบริษัทเช่น แฟกซ์ อีเมล์ หรือจดหมายฯ ต้องทำในวันเวลาทำการของทางบริษัท ดังนี้ วันจันทร์ ถึงศุกร์ เวลา 9.00 น. – 18.00 น. และวันเสาร์ เวลา 9.00 น.-14.00 น. นอกจำกัดวันเวลาดังกล่าวและวันหยุดนักขัตฤกษ์ที่รัฐบาลประกาศในปัจจุบันฯถือว่าเป็นวันหยุดทำการของทางบริษัท

### **ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับ การยื่นคำร้องขอวีซ่า ที่ท่านควรทราบ**

- ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ในการยื่นวีซ่าแบบหมู่คณะเท่านั้น กรณีที่ท่านไม่สามารถยื่นวีซ่าพร้อมคณะได้ จะต้องยื่นก่อน หรือ หลัง คณะ และหากเกิดค่าใช้จ่ายไม่ว่ากรณีใดๆตาม ท่านจำเป็นจะต้องชำระค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริงทั้งหมด เช่น ค่าบัตรโดยสาร โดยเครื่องบิน (ตั๋ว) จะต้องออกก่อนแต่วีซ่ายังไม่ออก เนื่องจากท่านยื่นหลังคณะ
- การยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยวประเทศจีนแบบหมู่คณะ ไม่จำเป็นต้องใช้หนังสือเดินทางฉบับจริง หากท่านส่ง สำเนาหน้าหนังสือเดินทาง (หน้าแรกที่มีรูป) ชัดเจน สแกนไฟล์เป็นรูปภาพ หรือ ไฟล์ PDF. มาให้กับทางบริษัทเรียบร้อยแล้ว

### **การเตรียมเอกสาร เพื่อขอยื่นวีซ่าท่องเที่ยวประเทศไทย แบบหมู่คณะ สำหรับผู้เดินทางที่ถือหนังสือเดินทางไทย**

- สำเนาหน้าหนังสือเดินทาง (หน้าแรกที่มีรูป) ชัดเจน โดยสแกนไฟล์เป็นรูปภาพ หรือ ไฟล์ PDF. (รูปถ่ายจากมือถือไม่สามารถใช้ได้) มีอายุการใช้งานคงเหลือไม่น้อยกว่า 6 เดือน ณ วันเดินทางกลับ และมีหน้าว่างไม่ต่ำกว่า 2 หน้า
- รูปถ่ายลีฟ์ หน้าตรง ขนาด 3.5 x 4.5 เซนติเมตร (ถ่ายคู่กับหนังสือเดินทาง) จากหลังต้องเป็นพื้นสีขาว ถ่ายมาแล้วไม่เกิน 3 เดือน



Paper Photo for Visa Application Form



## 2.1. กรณีผู้เดินทางอายุไม่ถึง 18 ปีบวบจนร้อน

- กรณีเด็ก ไม่ได้เดินทางกับ **บิดาและมารดา** จำเป็นต้องมี **หนังสือยินยอมให้บุตรเดินทาง ไปต่างประเทศ** ที่ออกโดย สำนักงานเขตหรืออำเภอ ตามสำเนาทะเบียนบ้าน ทั้งภาษาไทย และ ภาษาอังกฤษ , สำเนาหน้าหนังสือเดินทาง ของบิดา และ มารดา , หนังสือรับรองค่าใช้จ่าย (ภาษาไทย และ ภาษาอังกฤษ) พร้อมลงนามสำเนาถูกต้อง
- กรณีเด็ก ไม่ได้เดินทางกับ **บิดา** จำเป็นต้องมี **หนังสือยินยอมให้บุตรเดินทาง ไปต่างประเทศ (ของมารดา)** ในบุตรเดินทางไปต่างประเทศ ที่ออกโดยสำนักงานเขตหรืออำเภอ ตามทะเบียนบ้าน (ภาษาไทย และ ภาษาอังกฤษ) , สำเนาหน้าหนังสือเดินทาง ของบิดา และ มารดา หนังสือรับรองค่าใช้จ่าย (ภาษาไทย และ ภาษาอังกฤษ)
- กรณีเด็ก ไม่ได้เดินทางกับ **มารดา** จำเป็นต้องมี **หนังสือยินยอมให้บุตรเดินทาง ไปต่างประเทศ (ของบิดา)** ในบุตรเดินทางไปต่างประเทศ ที่ออกโดยสำนักงานเขตหรืออำเภอ ตามทะเบียนบ้าน (ภาษาไทย และ ภาษาอังกฤษ) , สำเนาหน้าหนังสือเดินทาง ของบิดา และ มารดา หนังสือรับรองค่าใช้จ่าย (ภาษาไทย และ ภาษาอังกฤษ)

## 3. สำเนาสูลิบัตร ในกรณีที่ผู้เดินทางอายุต่ำกว่า 18 ปี

**\*\* รายละเอียดเอกสารการยื่นขอวีซ่าที่ได้กล่าวมานี้ เป็นเพียงข้อมูลเบื้องต้นที่ทางบริษัทฯ ได้จัดทำขึ้นจากประสบการณ์และ ระเบียบของสถานทูตฯ ซึ่งอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ ตามแต่สถานการณ์ และ คุณสมบัติของลูกค้าในแต่ละราย โดยอยู่ที่ดุลย พินิจของประเทศไทยทางเป็นผู้ดำเนินการ \*\***

**\*\* เอกสารที่ใช้ในการทำวีซ่ารูป สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตลอดเวลา หันมาขึ้นอยู่กับตัวราชบัตรคนเข้าเมืองนั่นเป็นผู้กำหนด จึงอาจทำให้มีการเรียกเก็บเอกสารอีกเพิ่มเติมก็ได้ทันที \*\***

## เงื่อนไข และ ข้อควรทราบอีนๆ ทั่วไป ที่ห่านควรทราบ

1. หัวรน์สำหรับผู้มีวัตถุประสงค์เพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น
2. หัวรน์ของส่วนสิทธิ์สำหรับผู้เดินทางที่ถือหนังสือเดินทางธรรมด้า (หน้าปกสีน้ำตาล / เหลือง) เท่านั้น กรณีที่ห่านถือหนังสือเดินทางราชการ (หน้าปกสีน้ำเงินเข้ม) หนังสือเดินทางทุต (หน้าปกสีแดงสด) และต้องการเดินทางไปพร้อมคณะหัวรน์มีวัตถุประสงค์เพื่อการท่องเที่ยว โดยไม่มีจดหมายเชิญ หรือ เอกสารใดเชื่อมโยงเกี่ยวกับการขออนุญาตการใช้หนังสือเดินทางพิเศษ อีนๆ หากไม่ผ่านการอนุมัติของเคาร์เตอร์ เช็คอิน ต่า�ตรวจสอบเข้าเมือง ทั้งผู้ประเทศไทยขาออก และ ต่างประเทศเข้าไม่ว่ากรณีใดก็ตาม ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการไม่รับผิดชอบความผิดพลาดที่จะเกิดขึ้นในส่วนนี้ และ หัวรน์เป็นหัวรน์แบบเหมาจ่าย หากห่านไม่ได้ร่วมเดินทางหรือใช้บริการตามที่ระบุไว้ในรายการไม่ว่าบางส่วนหรือทั้งหมด หรืออุบกปฎิเสธการเข้า-ออกเมือง หรือด้วยเหตุผลใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าบริการไม่ว่าบางส่วนหรือทั้งหมดให้แก่ห่านไม่ว่ากรณีใดๆ ก็ตาม
3. หัวรน์เป็นหัวรน์แบบเหมาจ่าย หากห่านไม่ได้ร่วมเดินทางหรือใช้บริการตามที่ระบุไว้ในรายการไม่ว่าบางส่วนหรือทั้งหมด หรืออุบกปฎิเสธการเข้า-ออกเมือง หรือด้วยเหตุผลใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าบริการไม่ว่าบางส่วนหรือทั้งหมดให้แก่ห่านไม่ว่ากรณีใดๆ ก็ตาม
4. ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายจากการเดินทาง เนื่องจากความผิดพลาดในการสะกดชื่อ นามสกุล คำนำหน้าชื่อ เลขที่หนังสือเดินทาง เลขที่วีช่า และอื่นๆ เพื่อใช้ในการจองตั๋วเครื่องบิน ในกรณีที่นักท่องเที่ยวหรือเปลี่ยนตัวไม่ได้ส่งหน้าหนังสือเดิน และ หน้าวีช่ามาให้กับทางบริษัทพ่วงการชำระเงินมัดจำหรือส่วนที่เหลือทั้งหมด
5. ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการการเดินทางตามความเหมาะสม เพื่อให้สอดคล้องกับสถานการณ์ ภัยอุบัติ และเวลา ณ วันที่เดินทางจริงของประเทศไทยเดินทาง ทั้งนี้ ทางบริษัทจะคำนึงถึงความปลอดภัย และ ประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ
6. ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เพิ่มขึ้นของนักท่องเที่ยวที่ไม่ได้เกิดจากความผิดของทางบริษัท เช่น ภัยธรรมชาติ การจลาจล การนัดหยุดงาน การปฏิวัติ อุบัติเหตุ ความเจ็บป่วย ความสูญหายหรือเสียหายของสัมภาระ ความล่าช้า เปลี่ยนแปลง หรือการบริการของสายการบิน เหตุสุดวิสัยอื่น เป็นต้น
7. ขัตราชานิคานวนจากอัตรากลับเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ณ วันที่ทางบริษัทเสนอราคา ดังนั้น ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการปรับราคาค่าบริการเพิ่มขึ้น ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงอัตรากลับเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ค่าตัวเครื่องบิน ค่าภาษีนำมั่น ค่าภาษีสนามบิน ค่าประกันภัยสายการบิน การเปลี่ยนแปลงเที่ยวบิน ฯลฯ ที่ทำให้ต้นทุนสูงขึ้น
8. มัคคุเทศก์ พนักงาน หรือตัวแทนของทางบริษัท "ไม่มีอำนาจในการให้ค่าสัญญาใดๆ แทนบริษัท เว้นแต่มีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัททุกคนเท่านั้น"
9. นักท่องเที่ยวต้องมีความพร้อมในการเดินทางทุกประการ หากเกิดเหตุสุดวิสัยใดๆ ระหว่างการเดินทาง อันไม่ใช่เหตุที่เกี่ยวข้องกับทางบริษัท อาทิ เช่น วีช่าไม่ผ่าน เกิดอุบัติภัยที่ไม่สามารถควบคุมได้ นอกเหนือการควบคุมและคาดหมาย ทางบริษัทจะรับผิดชอบคืนค่าหัวรน์เฉพาะส่วนที่บริษัทยังไม่ได้ชำระแก่ทางคู่ค้าของทางบริษัท หรือจะต้องชำระตามข้อตกลงแก่คู่ค้าตามหลักปฏิบัติเท่านั้น
10. กรุณาแยกของเหลว เจล สเปรย์ ที่จะนำติดตัวขึ้นเครื่องบิน ต้องมีขนาดบรรจุภัณฑ์ไม่เกิน 100 มลลิลิตรต่อชิ้น และรวมกันทุกชิ้นไม่เกิน 1,000 มลลิลิตร โดยแยกใส่ถุงพลาสติกใสซึ่งมีชิปป้องกันปิดสนิท และสามารถนำออกมายังหน้าที่เดินทางได้ ณ จุดเอ็กซ์เรย์ อนุญาตให้ถือได้ท่านละ 1 ใบเท่านั้น ถ้าสิ่งของดังกล่าวมีขนาดบรรจุภัณฑ์มากกว่าที่กำหนดจะต้องใส่กระเป๋าใบใหญ่ และฝากเจ้าหน้าที่โหลดใต้ท้องเครื่องบินเท่านั้น
11. สิ่งของที่มีลักษณะคล้ายกับอาชญากรรม เช่น กระสุนตัดเล็บ มีดพก แหgn อุปกรณ์กีฬาฯ จะต้องใส่กระเป๋าใบใหญ่และฝากเจ้าหน้าที่โหลดใต้ท้องเครื่องบินเท่านั้น
12. คณะหัวรน์ เป็นการชำระค่าใช้จ่ายทั้งหมดแบบผูกขาดกับตัวแทนบริษัทที่ได้รับการรับรองอย่างถูกต้อง ณ ประเทศไทยทาง ซึ่ง บางส่วนของโปรแกรมอาจจำเป็นต้องห่องเที่ยวอันเป็นไปตามนโยบายของประเทศไทยทางนั้นๆ กรณีที่ห่านไม่ต้องการใช้บริการส่วนใดส่วนหนึ่ง ไม่ว่ากรณีใดก็ตาม จะไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายให้ได้ และ อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมขึ้นตามมาเป็นบางกรณี ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดกับผู้เดินทาง กรณีที่เกิดเหตุการณ์นี้ขึ้น ไม่ว่ากรณีใดก็ตาม

\*\*\*\*\*